

## DZIAŁ XVIII FINANSE PUBLICZNE

## CHAPTER XVIII PUBLIC FINANCE

### Uwagi ogólne

1. Finanse publiczne obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pozyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

2. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów i wydatków budżetu miasta Krakowa.

3. Podstawę prawną określającą te procesy stanowi ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (tekst jednolity Dz. U. 2019 poz. 869) i przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych (Dz. U. 2009 Nr 157, poz. 1241, z późniejszymi zmianami).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. 2019 poz. 506), ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (tekst jednolity Dz. U. 2019 poz. 511, 512) oraz ustawa z dnia 13 września 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity Dz. U. 2018 poz. 1530, z późniejszymi zmianami). Dane o dochodach i wydatkach budżetowych opracowano zgodnie ze szczegółową klasyfikacją dochodów i wydatków obowiązującą na mocy rozporządzeń Ministra Finansów z lat 2009–2018.

4. Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województwa są określone w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy zwany rokiem budżetowym, w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

Miasto na prawach powiatu realizuje jedno-

### General notes

1. Public finance include processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local government units, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

2. The presented data include information concerning the municipal (Kraków) budget revenue and expenditure.

3. The legal basis defining these processes is the Law on Public Finances, dated 27th August 2009 (uniform text Journal of Laws 2019 item 869) and regulations introducing the Law on Public Finances (Journal of Laws 2009 No. 157, item 1241, with later amendments).

The legal basis for the financial management of local government units is additionally the Law on Gmina Government, dated 8th March 1990 (uniform text Journal of Laws 2018 item 994), the Law on Powiat Government and the Law on Voivodship Government, dated 5th June 1998 (uniform text Journal of Laws 2018 items 511, 512) as well as the Law on Incomes of Local Government Units, dated 13th September 2003 (uniform text Journal of Laws 2018 item 1530, with later amendments). Data concerning revenue and expenditure of the budget were compiled in accordance with the detailed classification of budget revenues and expenditure in force on the basis of the decrees of the Minister of Finance in 2009–2018.

4. Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodship are determined in the budgetary act by relevant councils for a period of one calendar year (a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Law of Public Finances.

City with powiat status realizes tasks of gmina

częście zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat.

5. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. na działy – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu lub wydatku. Prezentowane dane opracowano zgodnie ze szczegółową klasyfikacją dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych, ustalaną przez Ministra Finansów na mocy kolejnych rozporządzeń z lat 2009–2018.

**6. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:**

- 1) dochody własne, tj.:
  - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
  - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, leśny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową, opłata eksploatacyjna, opłata targowa;
  - c) dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze,
  - d) środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł;
- 2) dotacje:
  - a) celowe z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
  - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków zagranicznych niepodlegających zwrotowi oraz płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 620 oraz od 2015 r. – 205 i 625) według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych), zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 marca 2010 r. (tekst jednolity Dz. U. 2014 poz. 1053, z późniejszymi zmianami),
  - c) otrzymane z funduszy celowych,

as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat.

5. Revenue and expenditure of local government units budgets are grouped in accordance with the provisions set forth in the Act on Public Finances, i.e. they are grouped into divisions – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue or expenditure. The presented data, were compiled in accordance with the detailed classification of income, expense, revenue and expenditure, and funds from foreign sources, specified by the Minister of Finance in subsequent decrees adopted in the period of 2009–2018.

**6. Budget revenues of local government units comprise:**

- 1) own revenue, i.e.:
  - a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
  - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural, forest tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, stamp duty, royalties for mineral exploration and marketplace stall trading fee;
  - c) revenue from property of local government units, e.g., revenue from renting and leasing as well as agreements with a similar character,
  - d) funds for additional financing of own tasks from other sources;
- 2) grants:
  - a) targeted grants from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, task realized on the basis of agreements with government administration bodies,
  - b) provided under programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable and payments from the European funds budget, (paragraphs 200, 620 and since 2015 – 205 and 625) according to the detailed classification of income, expense, revenue and expenditure, and funds from foreign sources), as stated in regulation of the Minister of Finance dated 2nd March 2010 (uniform text Journal of Laws 2014 item 1053, with later amendments),
  - c) received from appropriated funds,

- d) pozostałe dotacje, w tym realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

**7. Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego.

**8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego** opracowano na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

- d) other grants, of which realised on the basis of agreements with bodies of the local government units;
- 3) general subvention from the state budget, consisting of the following parts: equalisation, educational, compensating, balancing and regional.

**7. Expenditure of local government units** budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditure, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- grants, among others, for organisational and legal units operating within local government units budgets,
- expenditure on public debt servicing.

**8. Information concerning local government units budgets** is compiled on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

TABL. 1 (178). **DOCHODY BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**  
MUNICIPAL BUDGET REVENUE BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2017	2018	SPECIFICATION
	w tys. zł in thousand PLN				
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>3384810,2</b>	<b>4135985,7</b>	<b>4960481,3</b>	<b>5307143,3</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Dochody własne .....</b>	<b>2143185,9</b>	<b>2882882,3</b>	<b>3311715,4</b>	<b>3600811,5</b>	<b>Own revenue</b>
w tym:					of which:
udział w podatku dochodowym osób:					share in income tax:
prawnych .....	69223,5	88494,1	107104,7	141976,4	corporate
fizycznych .....	848483,6	1115677,7	1379946,5	1614346,2	personal
podatek od nieruchomości .....	328486,0	470047,8	505936,5	531493,0	tax on real estate
podatek rolny .....	1580,9	1847,2	2270,7	2213,2	agricultural tax
podatek od środków transportowych .....	16362,5	17616,9	21678,8	23748,1	tax on means of transport
podatek od czynności cywilnoprawnych .....	64780,9	65747,6	99937,5	111689,8	tax on civil law transactions
opłata skarbową .....	13765,8	15825,5	18798,3	19681,5	stamp duty
dochody z majątku .....	202261,7	227528,6	202971,3	182673,5	revenue from property
w tym dochody z najmu i dzierżawy oraz innych umów o podobnym charakterze .....	112536,7	110533,6	107500,5	110752,3	of which income from renting and leasing as well as agreements with a similar character
środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł .....	9541,6	19670,5	15073,1	15418,5	funds for additional financing of own tasks from other sources
<b>Dotacje .....</b>	<b>566634,0</b>	<b>490398,2</b>	<b>823646,1</b>	<b>842850,5</b>	<b>Grants</b>
dotacje celowe .....	353509,0	370462,9	716066,8	721009,5	targeted grants
w tym:					of which:
z budżetu państwa na zadania:					from the state budget on tasks:
z zakresu administracji rządowej .....	177023,6	193568,1	573252,2	591683,8	for government administration tasks
własne .....	85389,1	104558,1	103056,1	101092,7	for own tasks
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej .....	4473,4	476,5	134,7	1153,5	realized on the basis of agreements with government administration bodies
otrzymane z państwowych funduszy celowych .....	72612,7	49208,9	17328,5	2057,8	received from state appropriated funds
zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego .....	14010,1	21798,4	21674,4	24339,9	tasks realized on the basis of agreements between local government units
dotacje z paragrafów 200, 620 <sup>a</sup> ...	213125,1	119935,3	5146,8	–	grants from paragraphs 200, 620 <sup>a</sup>
dotacje z paragrafów 205, 625 <sup>a</sup> ...	–	–	102432,5	121840,9	grants from paragraphs 205, 625 <sup>a</sup>
<b>Subwencja ogólna z budżetu państwa .....</b>	<b>674990,2</b>	<b>762705,3</b>	<b>825119,8</b>	<b>863481,4</b>	<b>General subvention from the state budget</b>
w tym część oświatowa .....	641948,3	748075,5	802067,0	831806,7	of which on educational tasks

a Klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych.  
a Of the classification of budget revenue and expenditure.





TABL. 4 (181). **WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW (dok.)**  
MUNICIPAL BUDGET EXPENDITURE BY DIVISION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010		2015		2017		2018	
	w tys. zł in thou- sand PLN	w odset- kach in percent	w tys. zł in thou- sand PLN	w odset- kach in percent	w tys. zł in thou- sand PLN	w odset- kach in percent	w tys. zł in thou- sand PLN	w odset- kach in percent
<b>OGÓŁEM (dok.)</b> <b>TOTAL (cont.)</b>								
w tym (dok.): of which (cont.):								
Działalność usługowa ..... Service activity	6657,0	0,2	8766,1	0,2	15933,1	0,3	26435,0	0,5
Administracja publiczna .. Public administration	205065,6	6,1	240830,5	5,7	317473,9	6,3	363664,3	6,5
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa .. Public safety and fire care	74846,3	2,2	90981,3	2,2	94450,1	1,9	116270,9	2,1
Obsługa długu publicznego Public debt servicing	76754,4	2,3	63978,2	1,5	66008,6	1,3	66771,5	1,2
Oświata i wychowanie .... Education	914754,1	27,2	1113854,7	26,4	1224969,4	24,4	1369984,6	24,6
Ochrona zdrowia .. Health care	46555,0	1,4	62174,4	1,5	73157,8	1,5	96836,2	1,7
Pomoc społeczna i pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej .. Social assistance and other tasks in sphere of social policy	400907,4	11,9	473942,6	11,2	374155,6	7,5	401004,3	7,2
Edukacyjna opieka wychowawcza .. Educational care	155234,6	4,6	200302,1	4,8	208627,5	4,2	228361,0	4,1
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .... Municipal economy and environmental protection	207931,2	6,2	425530,5	10,1	539265,0	10,8	570526,5	10,2
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .... Culture and national heritage	218203,2	6,5	191023,3	4,5	235425,3	4,7	277015,1	5,0
Kultura fizyczna i sport .... Physical education and sport	170116,2	5,1	119797,4	2,8	151776,0	3,0	185135,5	3,3

TABL. 5 (182). **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA**  
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE PER CAPITA

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2017	2018	SPECIFICATION
	w zł in PLN				
<b>Dochody ogółem .....</b>	<b>4471</b>	<b>5424</b>	<b>6470</b>	<b>6897</b>	<b>Total revenue</b>
Dochody własne .....	2831	3781	4319	4679	Own revenue
Dotacje celowe .....	467	486	934	937	Targeted grants
Dotacje z paragrafów 200, 620 <sup>a</sup> .....	282	157	8	–	Grants from paragraphs 200, 620 <sup>a</sup>
Dotacje z paragrafów 205, 625 <sup>a</sup> .....	–	–	134	158	Grants from paragraphs 205, 625 <sup>a</sup>
Subwencja ogólna .....	892	1000	1076	1122	General subvention
<b>Wydatki ogółem .....</b>	<b>4444</b>	<b>5526</b>	<b>6540</b>	<b>7242</b>	<b>Total expenditure</b>
Wydatki bieżące .....	3704	4710	5721	6211	Current expenditure
Wydatki majątkowe .....	740	816	820	1031	Property expenditure
w tym inwestycyjne .....	740	759	755	955	of which investment expenditure

a Klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych.  
a Of the classification of budget revenue and expenditure.